Ն. 4603 — 1881 ՄԱՐՏ 25 ՇԱԲԹԷՆՊԻՀ

ԱԼԵՔՍԱՆԴՐԱՅԻ ՍՊՐԻԼ 6 ՇԱԲԹԷՆՊԻՀ — Ն. 4603

22 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ١٢٩٨ ՃԼԻՄԱՋ. ԷԼ. V — 40 ՓԱՐ.

Մասիսի Էջերեր

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԻՐԱՒԻԷԱՍ

22 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ١٢٩٧ ՄԱՐԹ ՀԸ — 40 ՓԱՐ.

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Լոնտրա, 5 ապրիլ

Մէճլիսի մէպուսանտա, Եունան միւզաքէրաթնա տայիր Մ. Պուրդ թարաֆընտան վուգու պուլան պիր սիւալէ Մ. Կլատսթըն ճէվապ վիրէրէք, մուխապէրաթք մէղքիւրէնին բէք իլէրուլէմէք օլտուղունու, վէ լաքին պու պապտէ բադալեատան էվվէլ հիչ պիր շէյ սէօյլէմէեճէկինի իֆատէ իթմիշ տիր։

Վիէննա, 5 ապրիլ

Թէէմին խիլտիկինէ կէօրէ, քեաֆֆէյի տէվլէթլէր Եունան մէսէլէսի հագգընտա քեամիլէն միւթէֆիդ օլուպ, թէքլիֆլէրինի պու կիւն Եունան հիւքիւմէթինէ պուղ իտէճէքլեր տիր։

Մատրիտ, 5 ապրիլ

Սէվիլտէն ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Կուատալքիվիր նէհրի սուլարը բէք զիեատէ թէզաեիւատ պուլտուղունտան, սու թուղեանլարը վուգու պուլմուշ տուր։

ԱԺԱՆՍ ԲԷՕԹԸՐ

Լոնտրա, 5 ապրիլ

Լօրտ Պիգընսֆիլտ տիւնքի կիւն Նիգրիզտէն տիւշարը իմպիրատ օլմամըշ իսէ տէ, ագշամ իւզէրի նէօպէթ գիեատէլէշտիկինտէն, ատթպպա գօնսոլթօ իշին պիր իւշիւնճիւ թապիպ ճէլպինի իգթիզատան ատտ իթմիշլեր տիր։

Լոնտրա, 5 ապրիլ

Մալիեէ նազիրը 1882 սէնէսի պիւտճէսինի տիւն ագշամ մէճլիսի մէպուսանա թագտիմ իլէ, ումուրը մալիեէ հագգընտա էյզահաթը լազըմէ իթա իթմիշ տիր։ Տիւեունը միլիեէ, ըսսէլմալ ագչէսիյլէ թախսիսաթը մուգանէնէեէ թահվիլ օլունուր իսէ, 25 սէնէ զարֆընտա տէյնին միգտարը 60 միլիոն ինկիլիզ լիրաը թէնէզզիւլ իտէճէկինտէն, Մ. Կլատսթըն պունուն թահվիլինի թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։ Պիւտճէտէ, վարիտաթտան պիրը բէնա թէնգիհ իտիլէրէք, պունտան պէօյլէ լիրատա տէօրթ բէնա եէրինէ իւշ բէնա ալընմասը, վէ էճնէպի միւսքիրաթընտան ալընան բէտմ իլէ վասիեէթնամէլէր վէ վերատէթ իշին ալընան մէպալիզ հագգընտաքի նիզամնամէլէրին տախի թատիլ իտիլմէսի թէքլիֆ իտիլմէքտէ տիր։ Մալիեէ նազիրը, պիւտճէտէ թէքլիֆ օլունան թէտատպիր նէթիճէսի օլարագ, 300,000 լիրա ֆազլա վարիտաթ հասիլ օլաճաղընը զանն վէ թախմին իթմէքտէ տիր։

Աթինա, 5 ապրիլ

Տիւնքի բէսմի կէչիտտէ հազիր պուլունան վէ ահվալը ասքէրիէյի թէագիզէ միւղթէտիր օլան էճնէպի զապիթան, ասքէրի Եունանիեէնին թավր ու հարէքէթի տէրէճէյլի մանթըլապէտէ օլտուղունու, վէ հարպա կիրէպիլէճէք հալտէ պուլունտուգլարընը միւթէէհատէն պէեան իտիեօրլար։

Եունան հիւքիւմէթի Սագիզա էրզադ վէ էլպիսէ վէ բարա վէ ճէրրահ կէօնտէրիեօր։

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

ՍԱԳԻԶՏԱ ՀԱՐԷՔԷԹԻ ԱՐԶ

Սագիզ հարէքէթի արզը պէլիեէսինին, հէնուզ քէմալի տէհշէթլէ տէվամ իթմէքտէ օլտուղունու մաթէսսիւֆի ազիմ պէեան խտէրիզ։ Իշթէ պու պապտէ Վագրթ զաղէթասընտա կէօրիւլէն թէլէկրաֆլարը խիւլասայի մէալի շունտար տիր.

«Հարէքէթ հալէա տէվամ իթմէքտէ տիր։ Գալէ տէրունինտէ խանէլէր քեամիլէն երգիրմէշ տիր։ Գալէ տէրունինտէքի էհալիտէն 100 քիշի թէլէֆ օլմուշ տուր։ Էհալի վարօր վէ դաերգալար տէրունինտէ տիրլեր։ Սագիզ մահվ տէրէճէսինի պուլմուշ տուր։ Զէլզէլէ կէօք կիւրլեր կիպի տէհշէթլի պիր սէտա իլէ կիւրլեէօր։ 5,000 քիշիլիք պիր քէյտէն եալընըզ 150 քիշի գալմըշ տիր։ Վէֆիեաթ բէք չօղ տուր։»

Տիկեր պիր թէլէկրաֆըն խիւլասասը.

«Իզմիրտէն հիւքիւմէթին մուավենէթիյլէ բէք չօղ ամէլէ վէ ժանտարմա վէ դազմա վէ քիւրէք վէ խայլիճէ ասքէր վիրուա իթմա։ Իզմիրտէ էնկէրէնտաղ օլան էճնէպի պէյլիք վաբօլարընը քեաֆֆէսի պուրատա կէլտի։ Իզմիրտէն կիւնտէ օն պին օդգա էքմէք կէօնտէրիլմէքտէ տիր։»

Տիկեր պիր թէլէկրաֆըն խիւլասասը.

«Հարէքէթի արզ հալէա տէվամ իտիեօր։ Խարապալարտան տէհշէթլի ինսան սէպլերի վէ ֆէրեատու ֆիղանլար իշիտիլիեօր։

«1800 սէնէ էվվէլ վուգու պուլան Պոմպէ հարէքէթի արզը կիպի պիր հարէքէթի արզ զանն օլունուեօր։ Մութլագա պիր ամէչֆիշան տաղ չէգաճաղը թախմին օլունմագտա տուր։»

* * *

Սագիզ աֆէթզէտէկեանը մէնֆաաթը իշին Իզմիրտէ պիր իանէ տէֆթէրի աչըլմըշ տուր։

Հարէքէթի արզ Իզմիր շէհրինտէ տախի հիսա օլունմուշ իսէ տէ, համա օլսուն պիր կէօնա խասար վուգու պուլմամըշ տուր։

Աֆէթզէտէկեանա իանէ կէօթիւրմէք իւզրէ, Ամէրիգա սէֆինրէթ մանէթ վաբօրու տիւնքի կիւն հարէքէթ իլէտիկի միսիլու, պուրատա պուլունան Սագիզ թիւճարը Շիրքէթի Խայրիէէնին 30 նիւմէրօլու վաբօրույա Եօրկիսօ նամ վաբօրու քիրալաեարագ օրատա կէօնտէրմիշլեր տիր։

* * *

Մբսրը բոսթա գուսթանեասը միւտիրի Թէրնօ պէյ, պու կիւն տօղրու Սագիզա կիթմէք իւզրէ հարէքէթ իտէճէք օլան Մբսրը բոսթա վաբօրու, իանէ օլարագ հէր նէ կէնտէրիլիր իսէ, մէճճանէն կէօթիւրէճէկինի իլան իտիեօր։

* * *

Բոսոսատա տախի պու հարէքէթին չիտտէթլի սատէմէսի կէօրիւլէրէք, պաղը էպնիեէճէ սադաթլըգլար վուգու պուլմուշ իսէ տէ, նուֆուսճա պիլինիպէ զայեաթ օլմասընը Իզմիրտէն խապէր ալընմըշ տուր։

* * *

Պու պապտէ Մէսէնճըր զաղէթասընտա օգունտուղունա կէօրէ, Սագիզտա վուգու պուլան տէհշէթլի զէլզէլէ խապէրի Իզմիրէ ատս իտէր իթմէզ, Միհտաթ բաշա հաղրէթլէրի վաբօրը մախսուսատ քիպէն, Սագիզա կիթմիշլեր, վէ պէրապէր կէօթիւրտիւրլերի իանէլէրի, ճէզայիրի պահրը Սէֆիտ վալիսի Սաադ բաշա հաղրէթլերինէ տիւշարը Սագիզ մէճլիսի ազասը պուլունտուղունտան, զայեաթ պինինպէ տահա չօղ օլսաճագ իտի։

* * *

(ԱԺԱՆ ՀԱՎԱՍ ԲԷԼԷՐՈՖԸ)

Իզմիր, 5 ապրիլ

Սագիզտան ավէթ իտէն Իզմիրլիլեր, տիւնքի կիւն թէլէկրաֆլա իշար օլունան թաֆսիլաթը քեամիլէն թատիզ իթմէքտէ տիրլեր։

Գունլարը իֆտաէսինէ կէօրէ, զբրդ մահալ խարապ օլուպ, վէֆիեաթը միդտարի 4 պին նէֆէրի թէճավուզ իթմէքտէ տիր։

Նէֆսի Սագիզ շէհրինտէ շիմտիքի հալ խարապալարտան 500 մադթուլ վէ մէճբուհ չիգարըմըզ տուր։

Նէօհօրի վէ Սէմինա պիւսթիւնի խարապ օլմուշլար տուր։

Նէօմէնի մանասթիրը խարապալարը ալթընտա 60 նէֆէր բուհման դալուպ, Թիմանա վէ Գալիմասիատա թէլէֆաթ 600 քիշի հիսապ օլունուեօր։

Աբլաթարիա խարապ օլմուշ տուր։

Ալաչատա վէ Դարօթանտաեա հէման քիւլլէն խարապ օլմուշլար իսէ տէ, նուֆուսճա թէլէֆաթ եօգ տուր։ Զէյվէ շէհրի խաքեան օլունմազ պիր հալտէ տիր։ Պունտա եիւզ գատար մագթուլ վէ մէճբուհ վուգու պուլմուշ տուր։

Հարէքէթ, հալէա վէ չօղ տէֆա ղաեէթ շիտտէթլի վուգու պուլարագ, ճէզիրէնին խարապլեէթինի իքմալ իթմէքտէ տիրլեր։ Հէր թարաֆտա էհալի մէղարիսթանլարտա պարընմագտա տուր։

Պիր խայլի եարալըլար տիրիտիրի խարապալար ալթընտա գալմըշ օլտուղլարընտան, պունլարըն մէեուսանէ ֆիղան ու ֆէրեատլարը ուֆուգա չէգմագտա տուր, ֆագաթ պունլարա եարաբմ իթմէք իչին վասայիթ եօգ տուր։

Պուվէթ նամ Ֆրանսըզ պէյլիք սէֆինէսինին թայիֆէսի ֆէվգէլատէ սայ ու զայրէթ իթմէքտէ իսէ տէ, հայֆա քի քեաֆի տէյլ տիր։

Միհտաթ բաշա, խարապալարը գալտըրթմագ իւզրէ, Իզմիր ասքերի միսթահֆըզասընտան պիւյիւք գրսմընը կէօնտէրմէք իւզրէ, մէեզունէյյէթ իսթիհսալ էյլէմիշ օլմազլէ, ասքերի մէրգումէ եարընը հարէքէթ իտէճէք տիր։

Պիր Եունան վաբօրու քիւլիեէթլէ հէր նէվի իմտատը վէ պիր խայլի գազմաճըլարը համիլ օլարագ, պու կիւն Բիրէատան կէլմիշ տիր։

Միհտաթ բաշա, վէ Ֆրանսըզ վէ Ավսթրիա գօնսոլօսարը վէ խուսուսի գօմիթէլէր պիրա ֆատա եարաբմ կէօնտէրիեօրլար։

Պու կիւն տախի աթքպպա, ճէրբահլար, վէ խատէմէ կիթմիշլեր տիր։ Իթալիա գօնսօլօսու, 80 նէֆէր ամէլէ իլէ կիթմիշ տիր։ Իզմիր տայիրէյի պէյէտիեէսի տախի ատէմ վէ զախիրէճէ իմտատ կէօնտէրմիշ տիր։

Ֆագաթ, իշպու քեաֆֆէյի իդատամաթա նիսպէթէն, իշպու ատ վէ խանէսիզ էհալիեէ իմտատ իթմէք իւզրէ ատէմ վէ էքմէք էքսիլմէքտէ տիր։

Գարամուսալ գայմադամիզը, Պէքիր էֆէնտիյէ։

—Տիւէյլի մուազզամա սիֆէրասը, հիւքիւմաթը մաթպաատարընա միւթթէհատ իլ մէալ պիր թէլէկրաֆնամէ քէշիտէ խտէրէք, Եունան հիւքիւմէթինէ միւշթէրէք պիր նօթա իրսալինի, վէ մէղքիւր նօթատա, Պապը Ալի թարաֆընտան թէքլիֆ օլունուպ, սիֆէրա ճանիպինէն զապտուլ օլունան խաթթը հուատուն զապտուլինի թավսիեէ էյլէմէլէրինի պէեան էյլէտիքլերի, էրպապը վուգուֆուն մէրմիեաթը ախիրէսինտէն տիր։

(Վագրթ)

—Այրնան մապիւմաթը մախսուսէեէ կէօրէ, մէմուրլարը մաապարընն այ պէ այ վերիլմէսինէ մախսուս օլան վարիտաթը վէնէեէ կէլմէսի, վէ վէղնէտէն մաաշ սահիպլերինէ վերիլմէսի սուրէթի, Մալիեէ նէզարէթինտէն Պապը Ալիեէ իշար դէլբնմըշ իսէ տէ, վարիտաթը մէզպուրէնին պէհէմահալ պանդաեա կէօնտէրիլմէսի իպթիդա խատէճէկի պէեանընը հավի օլարագ, Պապը Ալիտէն շէտիա իլմէալ պիր թէզքէրէյի ճէվապիեէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Ռիֆաէթթէ նէզարէն, Ատանա վիլաեէթինին աղնամ բիւսումու, պահրիեէ նէզարէթինտէն թիւֆէնքլի օլան ասաքիրի պահրիլէեէ վերիլէն ֆիշէնքլեր մուպաատաթընա գարշըլըգ իթթիֆաղ գալընմըշ, վէ օնա կէօրէ միւթէահիւտէր իլէ մուգավէլէ խիլմիշ օլտուղունտան, վէ հէր նէ գատար վիլաեէթի միւշարիլէյհաեա պաշգա պիր վիլաեէթ աղնամ բիւսումու կէօսթէրիլմէք միւմքին իսէ տէ, պու սուրէթի, միւթեահիւտէրճէ էմնիյէթի սէկպ իտէպիլէճէկինտէն, օնա պէտէլ Սիվաս վիլաեէթի աղնամ բիւսումունուն մաաշլարա գարշըլըգ իթթիխաղ գարարկիր օլմուշ տուր։

Տիմէք օլուր քի, շիմտի Այբէն վիլաեէթինին քեաֆֆէյի վարիտաթը, վէ Ատանա վիլաեէթինին աղնամ բիւսումունտան մատտա վարիտաթը, վէ Սիվաս վիլաեէթինին աղնամ վարիտաթը, միլքիեէ մաաշլարը գարշըլըգը տուր։

— Տիւնքի սալը կիւնիւ, սատթ ալթը պուչուգ գարարլարընտա, Գարա կէօմրիւք ճիվարընտա, պիր ախշապ խանէէն հարիդ զուհուր իտէրէք, իքի պապ խանէ միւհիմէրէք օլմուշ, վէ պիր պապ խանէ տախի երգըլարը հալտէ պասթըրըմըշ տուր։

—Եունանիսթան իլէ մուհարէպէ զուհուրինտէ, ճէզայիրի պահրը Սէֆիտ վիլաեէթինի թէշքիլ իթմէքտէ օլան պաղը պիւյիւք ատալարտա պուլունտուրուլաճաղ դուվվէյի ասքէրիէնէ գոմանտա իթմէք իւզրէ, էրքեանը հարպիեէ մերիլիվալարընտան Շաքիր պէյին, ճէզայիրի պահրը Սէֆիտ վիլաեէթի գոմանտանլըգընա նասպ օլունուպ, մուհէլլի մէմուրիեէթինէ միւթէվէճիհէն պիր իքի կիւնէ գատար ֆէրիսատէթտէն հարէքէթ իտէճէկի իշիտիրմիշ տիր։

—Էվվէլկի կիւն, Գալաթատա Լիւլէճիլէր ճատտէսինտէ տէօրթ գամլը պիր խանէնին էն եօգարը գամբնտա ուչուրթմա ուչուրթմագլա մէշղուլ օլան օն իքի եաշընտա պիր իթալիան չօճուղու տիւշիւպ, ֆէնա հալտէ եարալանմըշ, վէ տէրագապ խասթախանէէ նազլ օլունմուշ իսէ տէ, չօղ կէչմէյլպ վէֆաթ իթմիշ տիր։

ԻԼԹԱՐ

Պու կիւն Բուլղարա վէ Գաթօլիքլերէ Աւետում եօրթուսու օլտուղունտան, Գալաթա պօրսասը գարալը տուր։

իչին, պիր մախզէնի մալիւմաթ ատտ օլունսա ճայիզ տիր։

Մէզքիւր քիթապը, ֆիեաթը, էվվէլինտէն ապօնէ եաղբմբշ օլանլար իչին եարըմ լիրա օլուպ, վէ սայիրլէր իչին, ալթուն հիսապը յուրա 60 ղրուշ, վէ եախսա 13 ֆրանգ տըր։ Վէ պիւյիւք քիթապ-ճրյարտա պուլունմագտա տըր։

Կէլէճէք սէնէ իչին, եէնիտէն մալիւմաթ վիրիպ, վէ թէպտիլի իսմ ու մահէլլէրինի իչար իթմէք իսթէյէնլէրին նոյեմբեր 15է գատար, վէ ապօնէ եաղբմագ վէ եախսա մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին տախի, հէր վագթի, Գալաթատա, Ատա խանընտա վագը 10 նիւմէրօլու օտաեա միւրաճաաթ իլլէմլէրի իգթիզա իտէր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Լէվազիմ տայիրէսի բիեասէթի, զապթիեէ նազիրը սապրգ Հոֆբզ բաշա հազրէթլէրինէ.

Պիրինճի գօլ օրտույի հիմաեու-նու մէրքէզ գօմանտանլըղընա, ֆէրիդ Արիֆ բաշա հազրէթլէրի թայէին.

Մուհասէպաթ տայիրէսի նէզարէթի, մէրքէզ գօմանտանը սապրգ Ատիլ բաշա հազրէթլէրինէ թէվճիհ.

Սէլանիք ֆըրգասը գօմանտանլըղընա, լէվազիմ բէյլիսի սապրգ ֆէրիդ Սարիգ Սարըմ բաշա հազրէթլէրի.

Գոսօվա ֆըրգասը գօմանտանլըղընա, վալիլիք ինղիմաբյլա, ֆէրիդ Ահմէտ Հըֆզի բաշա հազրէթլէրի թայէին պույրուլմուշ տուր։

—Էֆիմէրիս նամ եունան զազէթասընըն գավլինճէ, պիր խայլի Շուէտի զապիթան, եունան օրտուսունտա խութիխտամ օլունմագ իւզրէ, Եունանիստանա կէլմէկէ հազըրլանմըշտար տըր։

—Գօրֆուտան Ամինաեա եազըլըրընա կէօրէ, տայիմա ճէզիրէյի մէզբիւրէկէ Եանեատան վէ Զակօրիտէն ֆամիլեալար կէլիպ, պու ֆամիլեալարըն էքրիսի Ուլահա կիթմէքտէ իմիշէր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Իշպու էօնիւմիզտէքի ճիւմաա իրթէսի ագշամը, եանի մահը հալին 28ինտէ, Իսթանպօլտա Կէտիք բաշտտա վագը Օսմանլը թէատրօսունտա, մահէլլի մէզպուր ճիվաբընտա Նէշանճըտա քեային Սուբէնեան նամ երիսեռ վարժարան մէնֆաաթընա օրտուղու հարտէ, թիւրքճէ լիսան իւզրէ, ԽԸՐՍԸՋ ՍԻՄՈՆ նամ օեուն իլէ, ԲՕԻՂԱՋԱՃԸ նամ գօմէտիա, միւքէմմէլ սուրէթտէ իճրա իտիլէճէք տիր։

Միլլէթիմիզ մէքթէպլերի, տաստիմա համիյյէթէ միւհթաճ պուլոնուպ, վէ Սուբէնեան վարժարան իսէ, խայլի սէնէտէն պէրու տէվամ ու իգամամ, վէ հուսուլէ կէթիրտիկի ատաբը մէմուհէսիլլէ, չօղլարըն հիւսնի թէվէճճիւհինէ չայէսիթէ օլմուշ օրտուղունտան, քեաֆֆէյի զէվաթը համիյյէթմէնտանը, վէ խուսուսիլլէ կէրէք եէնի վէ կէրէք սապրգ շակիրտանքն ամթալարը թարաֆը, վաճիպէտէն պուլունան համիյեէթ վէ թէշվիգաթը իպրազընա հիմմէթ վէ միւսաբաաթ օլունաճաղը, էմէլի էղլէպտէն տիր։

ԻԼԱՆԱԹ

Ղաթիհտէ քեային օլուպ, միւտէթի իհալէլէրի միւնգազիեէ օլմաղլէ, եէնիտէն իհալէլէրի իճրա օլունաճագ օլան 35 պապ տիւքքեալարըն քիրալարը մահ պէ մահ լիրայի Օսմանի 100 ղրուշ եթիպա-բէյլէ վիրիլմէք իւզրէ, 9 վէ 7 վէ 5 նիւմէրօլու տիւքքեանլար շէհրի 325 ղրուշտա, վէ 13 վէ 11 վէ 21 վէ 23 վէ 43 նիւմէրօլու տիւքքեանլար 3 էր եիւզ ղրուշտա, վէ 17 վէ 19 վէ 25 նիւմէրօլու տիւքքեանլար 330ար ղրուշտա, վէ 10 վէ 12 վէ 16 վէ 36 նիւմէրօլու տիւքքեանլար 150 շէր ղրուշտա, վէ 14 նիւմէրօլու տիւքքեան 120 ղրուշտա, վէ վէ 27 վէ 29 նիւմէրօլու տիւքքեանլար 160 ար ղրուշտա, վէ 3 նիւմէրօլու տիւքքեան 255 ղրուշտա, վէ 18 վէ 20 վէ 33 վէ 39 նիւմէրօլու տիւքքեանլար 180 էր ղրուշտա, վէ 24 վէ 26 վէ 28 նիւմէրօլու տիւքքեանլար 50շէր ղրուշտա, վէ 34 նիւմէրօլու տիւքքեան 185 ղրուշտա, վէ 35 նիւմէրօլու տիւքքեան 120 ղրուշտա, վէ 32 նիւմէրօլու տիւքքեան 140 ղրուշտա, վէ 31 նիւմէրօլու տիւքքեան 225 ղրուշտա, վէ 8 նիւմէրօլու տիւքքեան 360 ղրուշտա, վէ 30 նիւմէրօլու տիւքքեան 80 ղրուշտա թալիպլէրի իւհտէլէրինէ պուլունտուղունտան, վէ իշպու մարթ 26ընճը բէնշէնպիհ կիւնիւ գարարը գամիսի վիրիլէճէկինէ պինաէն, զիեատէ իլէ թալիպ օլանլարըն, վէ ճիւմաա իրթէսի կիւնիւ տախի 100տէ 5 զամմինա բաղիպ պուլունանլարըն, էվկաֆը հիմաեուն խաղինէսի էնճիւմէնինէ կէլմէլէրի։ 1—2

Ֆէյզի պէյ իլէ հէմշիրէսինին միւսիւ Անտօնա պա իլամ մահքիմ պիհ տէյնի պուլունան մէպալիղի մալիւմէնին թէավիեէսի զամանընտա, մէրգումարն միւթէասարրֆ օլտուղլարը Դասքմ բաշտտա ճամիի քէպիր մահէլլէսինտէ, Տէրէ պօեունտա քեային 111 նիւմէրօլու գունտուրաճը տիւքքեանը յա, Բիւյիւք Մուսթաֆա բաշտտա, Հաճի Ֆէյզի Պաղա մահէլլէսինտէ քեային 8 նիւմէրօլու խանէսինին ֆիրուխթինէ թէշէպպիւս օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլար վար իսէ, Տէրիսատէթ մէրքէզի իճրա տայիրէսինտէն իլան օլունուր։

Թօրհանէյի ամիրէ իչին յիւզմի օլան 500 թանէլթա սօուգ, վէ 1000 թանէլթա Հավաբիք տէմիրինին, հէր պիրի սէքիզ դրամա պիթթագսիմ, պիրէր դրամը թարիխի գանթարաթտան, վէ ագատմբ տայիրէսի պիրինճի դրամին թէպիմինտէն պիրէր այ օնընա, Թօրհանէյի ամիրէ մէրքէզ անպարբնտա թէպիմ վէ իթա, վէ պիր ղրամին պահտաբ տախի, անպարը մէզբիրատէն վիրիլէճէք մագպուլ սէնայէրի թարիխլէրինտէն պիրէր այ միւրուրինտէ, եիւզիւք օսմանլը ալմուսնու 100 ղր. հիսապիլէ, Թօրհանէյի ամիրէ խաղինէսինտէն թէավիյէ վէ իթա դրընմագ, վէ ըէամի կէօմրիւկիւ իլէ մէսարիֆի նագլիյէ վէ տայիրէսի, միւթէահիւտինէ այիա օրմագ չարիք վէ չերիմի տայիրէ իլէ, սօուգ Հավաբիք տէմիրինին պէհէր թանէլթասը 1250, վէ սբճագ Հավաբիք տէմիրինին տախի, պէհէր թանէլթասը 850 ղր., թալիպլի իւզերինտէ գալտըղընտան, վէ 97 սէնէսի մարթընը 25 ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ պիլ միւնագատա, գարարը գամիսի վիրիլէճէկի կիպի, իրթէսի բէնճշէնպիհ կիւնիւտէ եիւզտէ պէշ թէնդիլի գապուլ օլունաճաղընտան, պունարը տահա աշաղը ֆիեաթ իլէ իթաեէ թալիպ օլանլարը, Նիւմունէլէրինի կէօրիւպ, շէրայիթի մէզբիւրէ թաֆսիլաթը-նը անլամագ իւզրէ, թարիխի իլանտան, զիբը օլունան կիւնլէրին սահաթ օնունա գատար Թօրհանէյի ամիրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ իլլէմէլէրի։ 3

Տէօքմէճի Մարիօսան Հաճիճէ հանընմա պա իլամ տէյնի պուլունան մէպալիղի մալիւմէնին թէավիեէսի զամանընտա, մէտեուսունն ֆիրուխթունա մուվաֆֆագաթ իլլէտիկի Իսկիւտարտա Թարանճուլար իչինտէ քեային 50 նիւմէրօլու պադգալ տիւքքեանընըն ֆիրուխթունա թէշէպպիւս օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլար վար իսէ, Տէրիսատէթ մէրքէզի իճրա տայիրէսինէ միւրաճաաթ իլլէմէլէրի իլան օլունուր։

Պիր միւթէպէր ֆամիլիա տէրս վիրմէք իւզրէ եաղբնըզճա Հայճա պիպիր պիր վարժուհի արանբլարընտան, թալիպլի օլանրն մանթպասմլղա միւրաճաաթ իլլէմէսի։

Ղավրիլ Վասիլիատիսին զիմմէթինէ մահսուպէն խաղինէտէն զապթ օլան Խիւտավէնտիկեար վիլաեէթի տախիլինտէ Պանարբմա գազասընտա վագը կիւն տօղան չիֆթլիկի, պու քէրրէ խապինէճէ թէմիլքէն ֆիրուխթ օլունմագ իւզրէ մէվզիյատեէ վազ օլունմուշ օլտուղունտան, չիֆթլիկի մէզբիւրատ մէվճուտ թիմուրպաշ վէ էտէվամբ սայիրէսինէ մալիւմաթ ալմագ խութէեէնիէր վէ պունա թալիպ օլանլար միւթէահիւտլէրի իլէ պէրապէր վարիտաթ իտարէյի ումումիսինէ միւրաճաաթ իլլէմէլէրի իլան օլունուր։

Հաթապ անպարբերն տօգոան եէտի սէնէի մալիեէսի իտարէսի իչին, միւզումի օլան հաթապբն մարբն երիկիմի պիրինճի ճիւմա իրթէսի կիւնիւնտէն երիկրմի սէքիզնճի ճիւմա իրթէսի կիւնիւնէ գատար մինադատաբ իճրա օլունաճագ, վէ շէհրի մէզպուրուն երիկրմի սէքիզնճի ճիւմա իրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վիրիլէճէք տիր. իթաբնա թալիպ օլանլարըն մէզքիար ճիւմա իրթէսի կիւնիւ սահաթ պէշտէն օնա գատար խաղինէի խասսայլի շահանէեէ միւրաճաաթ իլլէմէլէրի։ 1—3

Գամաերֆիճը Իսմայիլ աղա իլէ վարիտէսի Էմիեէ վէ Հիւրմիզ խասպրբն Շէրիֆէ Այիշէ խանըմա պա իլամ մահքիմ պիհ տէյնի պուլունան մէպալիղի մալիւմէնին թէավիեէսի զամանընտա, մէրհունի վէ ֆիրուխթի մահքիմ օլան Տավուտ բաշա մահէլլէսինտէ Հէքիմ օղլու Ալի բաշա ճատտէսինտէ քեային 64 նիւմէրօլու միսմիգ տիւքքեան իլէ 233 սէհիմ էլաթ կէտիկինին թարիխի իլանտան 15 կիւն սօնրա ֆիրուխթինէ թէշէպպիւս օլունաճաղը Տէրիսատէթ մէրքէզի իճրա տայիրէսինտէն իլան օլունուր։

PHOSPHATE
DE FER DE LERAS
PHARMACIENS

Բարիստէ իմ տօքթօրասը ախզ իթմիշ օլան էճզաճը Լրանըն Ֆոսֆաթ տը Ֆէրի։

Դան իչինտէ մութլագ չէլիք պուլունուր։ Դանըն իչինտէ չէլիք գալմասըղընտա, ինսան գուվվէթտէն տիւշէր, իշթահը գաչանը, եիւզիւնտէ բէնք գալմաղ, վէ դան տա քինտի թապիի ալ բէնկինի զայֆ իտէր։

Դանա գուվվէթ վիրմէք իչին խթիմալ օլունան չէլիքլի հապ, թօզ վէ տըրաժէլէրին շու պիւյիւք մահզուրը վար տըր քի, պունլարտա պուլունան չէլիք երիմէմիշ տիր, վէ պինաէն ալ.յհ, զաթէն խասթա օլան միտե, չէլիյի երիթմէյէ մէճպուր օլուպ, տահա զիեատէ եօրուլուր։

Լըրանըն Ֆոսֆաթ տը Ֆէրինտէ պու մահզուր եօգ տուր, մէզքիր Ֆոսֆաթ տը Ֆէր, պէրրահ, գօգուսուզ, վէ սու լեզզէթինտէ պիր շուրուպ օյուպ, իչինտէ չէլիքսէն մաստա, քէմիկէ հաեաթ տա վիրէն Ֆոսֆաթ վար տըր, իշպու շուրուպ, զալիֆ վէ բէնկի սօրկուն վէ զալիֆ գանլը տասմարա բէք ֆայիտալի օլտուղու կիպի, գատըն վէ գըզլարըն միտե խասթալըգլարընը տախի տէֆ իտէր, վէ գասընլարըն տէթինի նիզամընտա տիվամ իթտիրիր, վէ գասրնպարա մախսուս օլան Լէօգրէ վէ եախսա Ֆիլէր Պլանշ նամ իլէթի իղալէ իտէր։

SIROP DE RAIFORT IODÉ
DE GRIMAULT ET CIE

Բարիստէ մուգիմ էճզաճը Կրիմալ վէ գումանեասընը Սիրօ տը Բէֆօր Իոտէ նամ շուրուպտա։

Երկիրմի սէնէտէն պէրու, չօճուգլարա մախսուս խասթալըգլար իչին, Մօրինա Պալըգ եաղը, վէ սքօրպիթի տէֆ իտէր շուրուպ եէրինէ, իշպու շուրուպ վիրիլիպ, բէք չօգ մուհասէնաթը կէօրիլմիշ տիր։

Պոզազտա չըգան ուրարընը թրգանմասընա, վէ իւֆիւնէթլէնմէսինէ, վէ խըրթլաղընը, վէ տէրի, վէ պաշ, վէ եիւզիւն տիշարը վիրմէսինէ գարշը, ալէա պիր իլաճ օլտուղու կիպի, իշտահըտա աչար, սինիրէ գուվվէթ վիրիր, ըէնքսիզլիյի, վէ վիճուտ կէվշէքլիյինի տէֆ իտէր, վէ չօճուգլարա քէնտի թապիի գուվվէթ վէ չէնմէչրէպլիկինի վիրիր։

Պու մուալիճէ մէմլէքէթի չօճուգլարընը վիճուտինտէ հուսուլէ կէլիպ, վէ ագրութ տը լէ թէսմիեէ օլուռնան իլէթ իչին շիֆալը տըր։ Վէ գանը թէմիզլէյիճի տիր։

Սաթըլըր պիւյիւք էճզախանէլէրտէ։

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍՅԱՆ

ՏՕԳԹՕՐ

ՃԷԼԱԼԷՍԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօգթէօրու միւմանիլէյհ, սապրգը վէճհ իւզրէ, եալընըզ ֆըրէնկի վէ պէլ սօուգլուղու, վէ ումում ալէաթը թէնասիլիեէեէ (ծննդական գործարանաց վերաբերեալ), վէ իարար եօլլարընա տայիր խասթալըգլարա տիւշար օլանլարըն էմրի թէտավիլերի իչին, հէր կիւն սաաթ տէօրթտէն օնա գատար, Պաղչէ գարուսունտա Համիտիյէ թիւրպէսի սրբասընտա վագը 32 նիւմէրօլու Սինապեան Վիչէն էֆէնտի ճէզախանէսինտէ, վէ բազար կիւնլէրի տախի, Պէյօղլունտա Սագըզ աղաճը ճատտէսինտէ վագը 27 նիւմէրօլու քէնտի խանէսինտէ, քէյֆիսիզլէրի գապուլ էթմէքտէ տիր։

INJECTION
AU
MATICO
DE GRIMAULT ET CE.

Բարիստէ Վիվիէն սօգաղընտա 8 նիւմէրօ իլէ միւրաղգամ մաղազասա մուգիմ Կրիմալ վէ Գումբանեասընըն, Բէրու մէմալիքինտէ հասըլ օլան Մաթիքօ աղաճը եաբրագլարընտան թէրթիպ իթմիշ օլտուղուիչպու չիրինկա սուեու, պիր գաչ սէնէ զարֆընտա, տիւնեանըն հէր թարաֆընտա քէսպի չէօհրէթ իլլէմիշ տիր։ Պու իլաճ էն չէտիտ ազդիթլարը տախի (էքզիման) ազ վագթ զարֆընտա էյի իտէր։

SIROP
D'HYPOPHOSPHITE
DE CHAUX

ՍԻՐՕ ՏԻԲՕՖՕՍՖԻԹ ՏԸ ՇՕ

Խայլի վագթտան պէրու Թապիպլէր իլէ ալիմէր, կէօքիս իլլէթլէրինէ չիֆա վէրիճի պիր մուալիճէ պուլմագըղա չալըշմըշտար իսէ տէ, քիչլի զահմէթլերի պօշա կէթմիշ տիր, չիւնքի, պիր սէմէքէսի կէօրիւլէմէմիշ տիր։ Ֆագաթ, Փարիսին հէքիմիք Ագատէմեանընա մուախէրէն թէպլիղ գըլընան եէնի եէնի էսէրլէր իլէ, խասսէթէն Լօնտրատա, վէրէմ իլլէթի էմրի թէտավիսինէ չալըշըլմագ նէյէթիյլէ քիչատ օլունան, վէ Պրոմթըն խասթախանէսի տէնիմէքլէ մաարուֆ պուլունան չիֆ.խանէտէ զուհուրա կէլէն տիգգաթը թէճրիպէլէրտէն անլաշըլմըշ վէ թատիգ գըլընմըշ տըրքի, մէզքիր տէհշէթֆէրմա իլլէթ, էկէր հէնուզ ֆէնալըղըն սօն տէրէճէսինէ վասը օլմազտան էվվէլ գուլանըրը իսէ, ՍԻՐՕ Տ' ԻՊՕՖՕՍՖԻԹ ՏԸ ՇՕ նամ մուալիճէ, պիրիճիք մուալիճէ տիր։ Մէզքիր իլաճ, էօքսիբրիքլէր, նէվրալիյէր, էնվալի սայիր կէօզճէ վէ պուբունճա ա. գըլթըլար, վէ կէօքիս նէզլէլէրի, վէ չօճուգլարա տայիր օլան սինիր էօքսիբրիքլէրի իչին բէք չիֆատար օլտուղու կիպի, թըգնէֆէլիկէ տայիր իլլէթլեր իչին տախի բէք չիֆապախշ տըր։

Թապիպլէր, խասթալարա, միւսիւ Կրիմալ իլէ Գումբանեասընըն, մարուլ սուեու իլէ Լօրիէ սըրիզ թէսմիյէ օլունան տէֆնէ սուեու բասթիլինի թէրթիպ իթմէքտէ տիրլեր. մէզքիր լէզիզ չէքէր, թըպճա բէք զարարսըզ, վէ իչինտէ ասլա աֆիոն պուլունմատըղը հալտէ, զիեատէսիյլէ կէօքսիս եումշատը վէ թէսկէն իտիճի մատտէլերտէն թէրթիպ իտիմիշ տիր։

"Կատարելութիւն"։
ՄԱՏԱՆ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ
Աշխարհածանօթ Մազ Նորոգողը
(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Երբէք չվրիպիր Նորոգելու Ամենոր Մազը իր երիտասարդական գոյնին, ընծայելով անոր Նոր կեանք, աճում, և փայլուն գեղեցկութիւն։ Իր արդիւնքը ստոյգ և կատարեալ է, շուտով վանելով ալևորութիւնը։ Ներկ մը չէ։

Մ'իշտ կը հաստատէ ինքնին իր մաղին բնական գոյացուցիչը։

—արտաքսը միայն Կարմրագոյն փոխոյթներուն մէջ է։

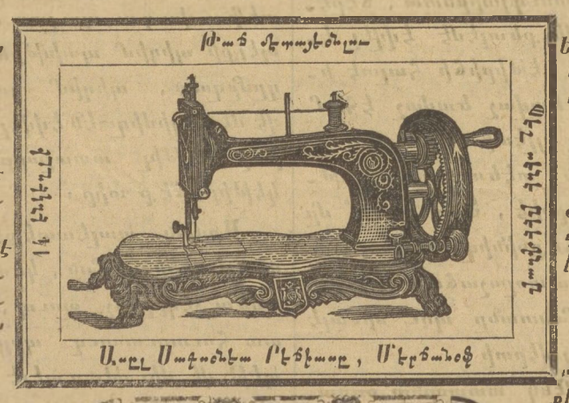
Գլխաւոր Մթերանոցը (Մաղազան) է,—
114 AND 116 SOUTHAMPTON ROW, Լոնտոն, Անգղիայ։

Կը ծախուի ամէն կեղծամավաճառներէն, Անու շահոտ Իւղավաճառներէն, և Անգղիացի Դեղավաճառներէն։

Պէյօղլունտա 368 նիւմէրօլու Ֆարմասի Պրիթանիք նամ Ինկիլիզ էճզախանէսինտէ վէ Գալաթատա Եիւքսէք գալտրրբմտա միւսիւ Էմիլնա Գարիւսնանըն մաղազասընտա սաթըլմագտա տըր։

EM. J
MERTZANOFF
ԷՄ. Ժ. ՄԷՐՃԱՆՕՖ
Ն°. 13 ԴԱԼԱԹԱ ՎՕԳՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻ Ն°. 13

1871 Մէնէսինտէ քիչատ օլունմուշ նիւմունէ օրմագլըղա շաեան պիր մաղազա.



Էլ իլէ իչէր մաքինա։

Թէրզիճէ վէ գունտուրաճրճա մատաեա տայիր վէ էսնաֆ ֆամիլեալար իչին մաքինա

Եալընըզ պուճէնցիատա պուլունուր

Ժօս, Բէրքին վէ օղուլարը իչինէլէրի, վէ Ժ. Գլարք ճըն վէ Գումբանեասը տիքիլթերէլէրի։

Եալընըզ ճէնցիեա ճօն վէ Գումբ. Մանչէսթէր

ԻԽԹԱՐԸ ՄԻԻՀԻՄՄ
Մ. Էմ. Ժ. Մ. Բէնտի միւթեատտիա միւշթերիլերի պուլունան զաթլարա, ֆապրիգալարը ֆիեաթըյլա, Թօրտան վիրմէք իւզրէ, խասսէթէն պիր շիպէ տախի աչմըշ օլտուլունու պէեան իտէր։

Թապիմաթը մէճճանէն վիրիլիր։

Հէր ուսուլէ թէպտիլի իչին բարչալար վոր տըր։

Թամիր տախի իտիլիր։

Հաշիյէ. Հէր թէէմինաթ թահթընտա օլարագ սաթըլմագտա օլան մաքինալար իւզրէրի տէ, ֆապրիգանըն մարգասը պուլունմագտա տըր։